

OKTOBER NOVEMBER DEZEMBER 16



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus

Hubor 32

Donnerstag, 06. Oktober 2016, um 19.30 Uhr
Premiere!!!

Erstmals präsentieren wir Ihnen in unseren Räumen eine besondere Ausstellung:

CHARAKTERKÖPFE/OBJEKTE/UNIKATE von und mit [REIN]ART

Vernissage in Anwesenheit des Künstlers

*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Licht im Dunkel: Lampen-Tag
Schönheit im Auge: Schau-Sonntag
Expo im Herbst: Home & Living

„Nur Veränderung hat Bestand.“

... angelehnt an diesen klassischen Leitspruch haben wir in Mettendorf in den letzten Jahrzehnten unsere Geschäftsentwicklung ausgerichtet. Wir denken: Die Gemeinschaft mit Ihnen, unseren Kunden, gibt uns Recht ... Unser nimmer müde werdender „Aktivismus“ für gutes Design und erlebnisreiche, partnerschaftliche sowie menschliche Stunden im Rahmen unserer Events hält uns wach und lässt uns optimistisch in die Zukunft blicken.

Nach einem „natürlichen“ und spannenden Sommerfest mit den vielen, lieben Pferden und unserem gemütlichen Sommergarten haben wir ... diesmal im September ... unsere Gourmetreihe entspannt und genussreich erleben dürfen.

Neu bei uns: der Auftakt zu einer neuen Ausstellungsreihe „Mobiliart“ im Oktober (Seite 12/13), wo wir Ihnen sowohl in diesem als auch in den nächsten Jahren unsere lieb gewordenen Künstlerkontakte der letzten Jahrzehnte präsentieren wollen. Natürlich freuen wir uns wieder auf die diesjährige Herbstmesse „Home & Living“ auf dem Luxemburger Kirchberg, wo wir mit einem neuen Standkonzept versuchen werden, Sie zu begeistern.

Am Schausonntag, dem 30.10.2016 (Seite 16/17), haben Sie, wie schon in den letzten Jahren, die Möglichkeit, uns ganz zwanglos mit unseren neuen Möbelideen in Mettendorf zu besuchen bzw. kennenzulernen.

Ab November wird es dann wieder gemütlich und wir laden Sie gerne ein, an unserem besonderen Lampen-Tag am Samstag, dem 12. November 2016 (Seite 20/21), zu uns zu kommen. Auch an unserem traditionellen Weihnachtsmarkt am zweiten und dritten Adventswochenende haben wir wieder einige Überraschungen für Sie parat.

So weit, so gut ... viele interessante Möglichkeiten dem Team von Hubor & Hubor mit seinen besonderen Ideen zu begegnen ... wir freuen uns auf Sie ...

Ihr Walter und Willi Hubor



PS: Mit Sicherheit ein ganz besonderer Moment ist für uns die Vernissage am Donnerstag, dem 06. Oktober, um 19.30 Uhr mit unserem Freund [REIN]ART... herzliche Einladung an Sie ... zum Start für etwas ganz Neues ...



Willi Hubor

Walter Hubor

**OHNE LICHT
KEIN LEBEN ... PUNKT.**



Leuchtende Leidenschaften am Lampen-Tag bei Hubor & Hubor am **Sa., 12. November 2016,** von 10.00 bis 18.00 Uhr

Begleiten Sie uns an diesem Tag auf einer spannenden **WEINREISE DURCH DEUTSCHLAND:** Abreise: 19 Uhr. Mehr dazu auf Seite 21.



16



14

editorial

unverzichtbar

Das Sofa

Ein Leben ohne Sofa ist zwar nicht sinnlos, aber nur halb so vergnüglich. Von einem wie diesem möchten Sie sich gar nicht mehr erheben.

natürlich & schön

Ledermöbel

Leder lebt. Mit der Zeit entwickelt es dabei seinen ganz besonderen Charme. Eine reife Schönheit, die es zu erhalten gilt!

urlaub zu hause

Ab ins Boxspringbett

Dieser Herbst hat's in sich. Ein Boxspringbett zum Aktionspreis! Und das heißt: Der Winter wird schön!

ge-wand

Was für ein Regal

Vom Boden bis zur Decke, von Wand zu Wand. Da bleibt kein Millimeter, aber jede Menge Raum für persönliche Schätze. Ein starkes Stück.

vernissage!

Ausstellung mit [REIN]ART

Eine Vernissage, die eine Premiere ist. Oder eine Premiere, die eine Vernissage ist. Auf jeden Fall ein Termin, den Sie nicht verpassen dürfen: Donnerstag, 06. Oktober 2016, 19.30 Uhr

inhalt32

02	und es ist herbst	14
	Die Home & Living Expo	
04	Luxemburg lädt zum Großereignis der Region rund um Wohnen, Design und Architektur. Wir sind dabei. Und mit Ihrer Faircard sind Sie es auch!	
	wir zeigen's ihnen	16
	Schausonntag am 30.10.2016	
06	An diesem Sonntag wird's beschaulich. Von 11 – 18 Uhr dürfen Sie bei uns Schönes bewundern, Kaffee und Kuchen genießen und einen Sonntagsplausch mit uns halten.	
	kontrast-reich	18
08	Holz trifft Farbe	
	Wenn die natürliche Maserung eines Massivholzmöbels eine Allianz mit farbigen Designmöbeln wagt, entsteht etwas herrlich Neues. Eine Inspiration auf Seite 18.	
10	erhellendes	20
	Licht & Wein: Samstag, 12. November 2016	
	Den 12. November feiern wir mit zwei Dingen: mit wunderbarem Licht und erlesenen Weinen. Am Ende werden Sie von einem unvergessenen Rendezvous sprechen.	
12	interessante termine in der region	22



Egal.

Egal, wo Sie Platz nehmen, Sie werden es spüren, sofort: Hier ist gut sein! Ob mit angezogenen Beinen in die Ecke der tiefen Sitzkissen gekuschelt, ob aufrecht sitzend zum angeregten Gespräch, ob ausgestreckt und entspannt in den beschaulichen Momenten, dieses Sofa kennt jede Lebenslage und bietet Ihnen Halt, Bequemlichkeit und Komfort.

Auf filigranen Stahlkufen die Leichtigkeit des Seins erfahren – was will man mehr?!

Der Sessel



Das Leder

LEDERMÖBEL SIND STETS VON EINZIGARTIGER SCHÖNHEIT.

ES SIND UNIKATE AUS EINEM DER SCHÖNSTEN MATERIALIEN, DIE ES GIBT.

Wer mit Leder arbeitet, muss seine Eigenwilligkeiten gut kennen, muss umgehen können mit den Zeichen der Natur, den Narben und Pigmentflecken, den Insektenstichen oder leichten Farbunterschieden. Dann können großartige Designstücke entstehen, ganz wie dieser Sessel, charakteristisch, authentisch und unverwechselbar in seiner Ausstrahlung. Ein Ledermöbel wird mit den Jahren immer schöner. Wer es richtig zu pflegen weiß, hat Freude daran ein Leben lang.

TERMIN-TIPP! LEDERPFLEGETAG:

Wie man seine Ledermöbel richtig pflegt, das erklärt Ihnen am **Sa., 19. November**, unser Experte **Peter Jost**. Jeweils um **12.00**, um **14.00** und um **16.00 Uhr** erfahren Sie bei einer Vorführung in der Red Box jede Menge Tipps und Kniffe rund um die Pflege Ihrer Ledermöbel. **Wir bitten um Anmeldung: Siehe Rückseite der Klappkarte.**

TRECA INTERIORS
PARIS

THE WORLD OF
24 SEVEN



THE WORLD OF 24SEVEN

Treca Interiors Paris besinnt sich auf das Wesentliche und präsentiert mit THE WORLD OF 24SEVEN eine Bettkomposition mit hohem Komfort und jungem Spirit. Die Einstiegsserie besteht aus einem Ensemble mit Obermatratze, Untermatratze und Topper und ist kombinierbar mit den zwei Designkopfteilen LIKE und CLOUD.

Das Ensemble ist in den Breiten 140/160/180/200 cm verfügbar und z. B. in der Breite 160 x 200 cm ab 4.945 € erhältlich.



Der Traum vom Boxspringbett

Es ist legendär, ob es nun Amerikanisches Bett oder Kontinentalbett, Hotelbett oder tatsächlich Boxspringbett genannt wird, was in seiner schlichten Übersetzung – „Box“ heißt so viel wie „Kasten“ und „spring“ meint in diesem Zusammenhang „Feder“ – einfach Federkasten bedeutet. Sein Geheimnis: eine raffinierte Komposition aus Ober- und Untermatratze und einer Auflage, dem sogenannten Topper. Jedes einzelne Element dieses Systems folgt den Erkenntnissen für guten Schlaf und passt sich individuellen Bedürfnissen an. Beste Naturmaterialien in traditionell handwerklicher Verarbeitung bürgen für außerordentlich hohe Qualität. Zwei Farb- und Designvarianten sorgen für eine frische und leichte Optik.

Der Traum vom Boxspringbett – mit uns wird er wahr.




Prachtstück

Maßarbeit in Vollendung. Fach für Fach. Von Meistern ihres Fachs. Von Hubor & Hubor.

Ein Stück, das sitzt wie angegossen. Oben und unten. Millimetergenaue Wunscherfüllung. Mit Freiraum ohne Ende. Für die großen und kleinen Lieblingsstücke. Für Jäger und Sammler. In aufregender Kombination aus massivem Holz und filigranen Stahlwangen. Handwerkliche Perfektion aus unseren Werkstätten.

Selbst auf den Kopf gestellt bleibt es, was es ist: ein Meisterstück.

HUBOR
INDIVIDUAL 



Auftakt zu unserer
neuen Ausstellungsreihe: **MOBILIART 1**
HUBOR & HUBOR

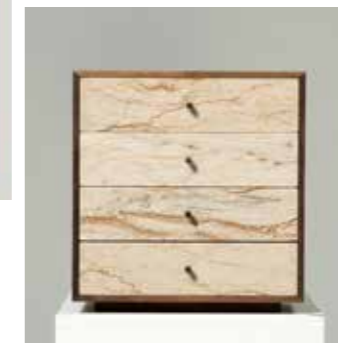
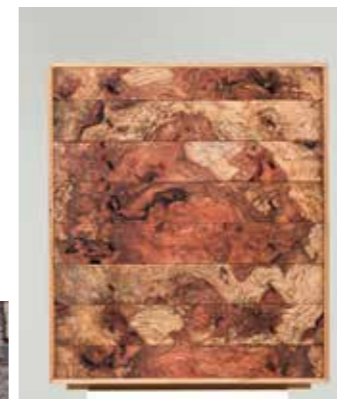
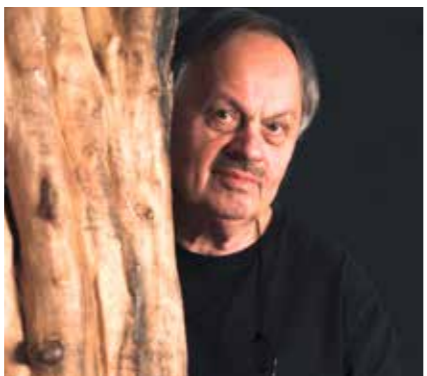
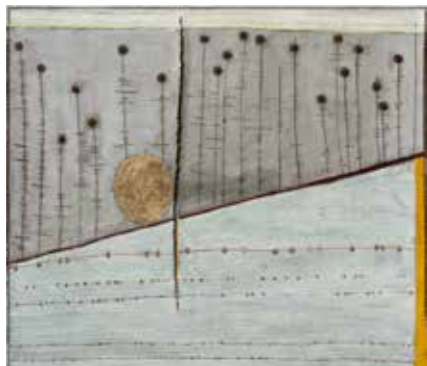
**Herzliche Einladung zur Vernissage
am Donnerstag, 06. Oktober 2016,
um 19.30 Uhr**



Charakterköpfe /Objekte/Unikate ©[REIN]ART

„Sollten wir je gerettet werden, dann durch die Schönheit.“ Ettore Sottsass

Objekte, inspiriert aus der Natur, Bilder, geboren aus der Kraft der Intuition, Unikate, von denen jedes einzelne eine Geschichte zu erzählen weiß ... Erstmals präsentieren wir Ihnen in den Räumen unseres Einrichtungshauses eine Ausstellung. Die faszinierende Welt von [REIN]ART, der von sich selbst sagt: „Zwei Berufe reichen nicht aus. Hätte ich die Wahl, ich würde vier erlernen, wenn ich noch einmal beginnen könnte.“ Von der Fülle seiner Talente, Visionen und umfassenden Interessen können Sie sich an diesem Abend ein Bild machen. Die abstrakten Bilder und Objekte von [REIN]ART sind inzwischen weithin gefragt. Ein spannender Dialog, voll Schönheit und Inspiration, in den der Künstler selbst an diesem Abend sowie am Samstag, 08. Oktober, tagsüber gerne mit Ihnen einsteigt.



Die Ausstellung ist vom 06. – 30. Oktober 2016 in unserem
Einrichtungshaus zu sehen. Besuch jederzeit während der Öffnungszeiten.



HOME AND LIVING
EXPO_SA., 15.10.16 –
SO., 23.10.16

Das muss man gesehen haben: vom Sa., 15., – So., 23. Oktober 2016

Die HOME & LIVING EXPO 2016

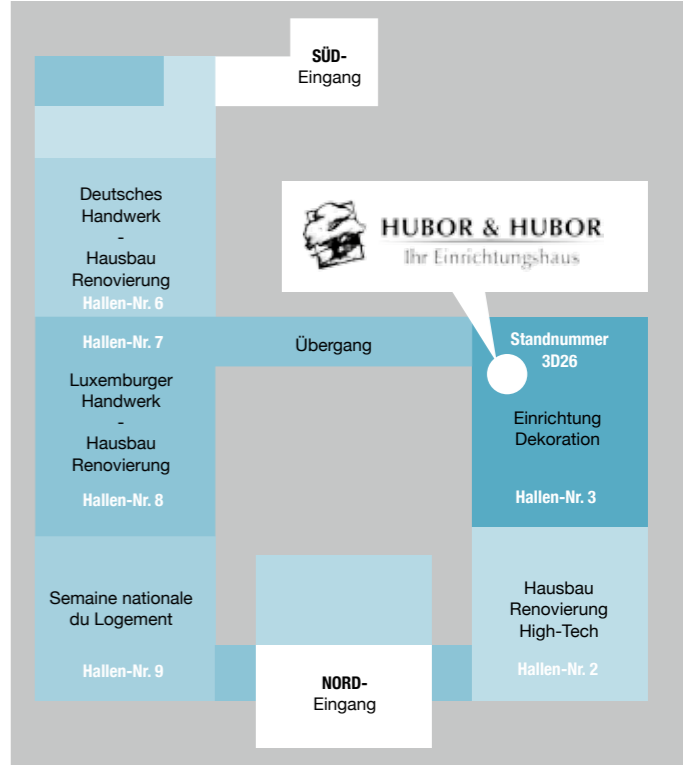
Am 15. Oktober öffnen sich in Luxemburg-Kirchberg erneut die Pforten zu dem luxemburgischen Event-Highlight für Wohntrends und Lebensart. Und, wie immer, werden auch wir dabei sein, wenn über 300 Aussteller die Newcomer des Jahres in Sachen Dekoration, Design und Architektur präsentieren. Wir setzen unseren Schwerpunkt diesmal auf das Thema Wohnen auf verschiedenen Ebenen und Sie dürfen sich – auch wie immer – auf eine ebenso ungewöhnliche wie aufregende Präsentation freuen. Darüber hinaus gehört es für uns zu den äußerst erfreulichen Seiten, dass wir in diesen 9 Tagen stets die beste Gelegenheit haben, ausgiebig mit Ihnen zu plaudern, zu fachsimpeln oder Ihr neues Projekt in Angriff zu nehmen. Die HOME &

LIVING EXPO bietet als echte Lifestyle-Plattform mit ihrem vielseitigen Programm, auch in puncto Unterhaltung und Gastronomie, den schönsten Rahmen. Mit unserer „Faircard“ machen wir es Ihnen gerne einfach, den Treffpunkt der Region im Herbst zu besuchen, ob allein, mit Freunden oder Ihrer Familie, ob zum Frühstück, zum Mittagessen oder zum Aperitif. Genießen Sie die HOME & LIVING EXPO in ihrer ganzen Leidenschaft für die guten Dinge des Lebens und vergessen Sie dabei nicht, uns in Halle 3, Stand 3D26 zu besuchen. Wir freuen uns auf Sie.

IHRE FAIRCARD:
Wann Sie wollen, mit wem Sie wollen, sooft Sie wollen! Ihre persönliche Faircard ist eine DAUERKARTE, die Sie an allen Tagen der Home & Living Expo zum freien Eintritt für Ihre ganze Familie und auch für Ihre Freunde berechtigt.



Unser Tipp für einen interessanten Mittagstisch:
Auf der Messe gibt es 5 Themen-Restaurants für jeden Geschmack. Diese bieten Ihrem Gaumen, jeden Tag ab 12.00 Uhr, die beste Auswahl an lokalen Produkten und internationale Spezialitäten.



wohnstudio
de Letzebuerg

HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 12.00 - 19.00 Uhr
Sa, So 10.00 - 19.00 Uhr

Freier Eintritt für Ihre Familie und Ihre Freunde – sooft Sie mögen. Ihre persönliche Faircard finden Sie zum Raustrennen auf der Klappkarte der letzten Seite.

Schau-Sonntag

Sonntag*, 30. Oktober,
11.00 bis 18.00 Uhr

Schauen ist mehr als sehen. Schauen heißt betrachten, mit Ruhe, heißt, sich absichtslos in Details versenken, sich freuen an Form und Farbe, sich hingeben an die Erscheinung, die erst dann und gerne ihr Wesen offenbart. Zu solch ergötzlichen Unternehmungen laden wir Sie auch in diesem Jahr und zeigen Ihnen Möbel und ausgewählte Designstücke, bei denen sich das Schauen tatsächlich lohnt.



Zum Beispiel den legendären Stuhl von Arno Votteler, den stillen Klassiker der Mid-Century-Moderne, entworfen von diesem bedeutenden deutschen Designer, Innenarchitekten und Lehrmeister von Willi Hubor. Kommoden, Sofas, wunderbare Betten als sonntägliche Wohltat für das Auge. Ein Stück Kuchen versüßt den Aufenthalt, ein guter Kaffee sorgt für ein anregendes Gespräch und so versprechen sieben Stunden Schausonntag eine magische Zeit der vollkommenen Entspannung.



*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

WENN DIE NATUR ZUM MALER WIRD...



Genau betrachtet ... steckt die Natur voller Inspirationen. Immer wieder. Manchmal ist es der Zeitpunkt, der entscheidet, was man sieht, was dann plötzlich und unversehens ein eigentlich stets Dagewesenes in den Mittelpunkt unserer Wahrnehmung rückt. Und so schenkt sie uns nicht nur das Material, das wir hier im Hause am meisten lieben – das Holz –, in diesen Tagen lenkt sie den Blick auch einmal auf ihren Farbenreichtum. Auf ein zartes Rosa, ein schüchternes Grün, ein selbstbewusstes Türkis oder ein melancholisches Aubergine ...

Für den gestaltenden Freigeist eröffnen sich neue und wunderbare Räume. Kein „entweder – oder“, sondern ein „sowohl – als auch“ wissen, einen naturbelassenen Massivholztisch in anregende Kombination zu einer z. B. farbigen Kommode zu setzen oder eine Schrankwand großzügig mit verschiedenen Farbtönen zu komponieren.

**WAS DABEI HERAUSKOMMT:
EINE NEUE LEICHTIGKEIT DES WOHNENS.
SEHEN SIE SELBST.**





Lampen-Tag

SAMSTAG, 12. NOVEMBER 2016, 10.00 BIS 18.00 UHR



Wir erwarten ihn mit Spannung. Wir haben Lampenfieber! Denn wieder einmal versammeln wir an diesem Tag die Schönheiten der Nacht, Lichtkreationen, für die die Dunkelheit die willkommene Bühne ist, um sich perfekt in Szene zu setzen.

Lassen Sie sich verzaubern von außergewöhnlichen Inspirationen, die Licht zum Kunstwerk erheben, genießen Sie die Nüchternheit pragmatischer Lichtlösungen, staunen Sie über die Vielfalt, mit der die schwingende Energie elektromagnetischer Strahlen zum sichtbaren Erlebnis geworden ist. Und wundern Sie sich nicht, wenn Sie es wunderbar finden. Denn auf Ihren besonderen Wunsch hin verwöhnen wir Sie heute den ganzen Tag über mit Poesie aus Flaschen. Mit Weinen, die, wie Bacchus schon wusste, den Tag vergolden und uns Freude aus den Sternen lesen lässt. In diesem Sinne: auf einen Tag voll Licht und Leben.



Rotweinabend

Probieren dürfen Sie bereits den ganzen Tag – erlesene Tropfen vom Weingut Drautz-Able und anderen befreundeten Weingütern. Richtig spannend wird es um 19.00 Uhr. Wir laden Sie ein zu einer köstlichen Weinreise durch Deutschland, mit dem Spitzenjahrgang 2009. Sieben Anbaugebiete, elf große Rotweine von elf großen Winzern, unterhaltsam und lehrreich kommentiert von der Expertin Monika Drautz.

Für dieses Highlight des Tages ist eine Anmeldung erforderlich. Der Wertschätzungsbeitrag beträgt 44,- €. Siehe Rückseite der Klappkarte.



Fr., 23.09., bis Sa., 08.10.**Binger Oktoberfest**

Das große bayrische Traditionsfest in Zusammenarbeit zwischen dem Zollamt Restaurant und dem Freundeskreis Park am Mäuseturm.

www.bingeroktoberfest.de

Fr., 30.09. bis So., 02.10.**Herbstliches Winzerhoffest im Weingut Berweiler, Leiwen**

... mit Spezialitäten aus der Küche und dem Keller des Weingutes, Tanz- und Unterhaltungsmusik an allen 3 Tagen.

www.weingutberweiler.de

So., 02.10.**Champagner-Verkostung der Extraklasse in BECKER'S Weinbar, Trier**

Begleitet mit kleinen Snacks wird Champagner aus den Häusern Moët & Chandon, Veuve Clicquot, Ruinart, Krug und Dom Pérignon präsentiert. Anschließend 5-Gang-Menü mit passender Champagner-Begleitung.

www.beckers-trier.de

So., 09.10.**Viandener Nussmarkt**

Hier werden alljährlich die Nüsse „geschutt, gepeelt, geweesch a gedrechent“ und Anfang Oktober auf dem Nussmarkt verkauft.

www.Vianden-info.lu

Sa., 15.10., bis So., 23.10.**Home & Living Expo Luxemburg**

Besuchen Sie uns auf der Herbstmesse in Luxemburg an unserem Stand 3D26 in Halle 3.

www.luxexpo.lu

So.*, 30.10.**Schau-Sonntag bei Hubor & Hubor**

So., 11.00 bis 18.00 Uhr

www.hubor-hubor.de

**Mo., 31.10., 20.00 Uhr****Johnny Cash Roadshow – A Celebration**

Trifolion Echternach

www.trifolion.lu

OKTORBER

Sa., 12.11.**Lampen-Tag und Rotweinabend bei Hubor & Hubor**

Nähere Infos auf Seite 20/21:

www.hubor-hubor.de

Fr., 18.11., 19.00 Uhr**Luxemburger Spezialitäten-Abend Haus Mannertal, Binscheid**

Bounenschlupp, Traipen mat gebotschten Gromperen, Kniddelen mat Speckgriewen u.s.w. Reservierung erbeten, Infos unter

www.haus-mannertal.de

**Sa., 19.11.****Lederpflegetag bei Hubor & Hubor**

Sa., 10.00 bis 18.00 Uhr

www.hubor-hubor.de

So., 20.11., 15.00 Uhr**Eine Weihnachtsgeschichte nach Charles Dickens, Trifolion Echternach**

Erzählkonzert ab 6 Jahren. Tauchen Sie und Ihre Kinder ein in die Welt der Märchen und Klassik.

www.trifolion.lu

Fr., 25.11., bis Di., 03.01.**Mosel-Wein-Nachts-Markt Traben-Trarbach**

Der Weihnachtsmarkt in der Traben-Trarbacher Unterwelt. Wenn draußen der Schnee liegt und es richtig kalt wird, werden Sie in die wohltemperierten und romantisch ausgeleuchteten traditionellen ehemaligen Weinkeller der Stadt entführt ...

www.mosel-wein-nachts-markt.de

NOVEMBER

TER-
MINE

32

DEZEMBER

**Sa., 03., So.*, 04.12.,
und Sa., 10.12.****Weihnachtsausstellung in Mettendorf**

Eine märchenhaft schöne Ausstellung mit liebevoll ausgesuchten Geschenken und traumhaften Ideen für Ihr Zuhause.

Geöffnet von 10.00 bis 18.00 Uhr

www.hubor-hubor.de

So., 11.12.**Weihnachtsmarkt Weingut Von Hövel, Konz-Oberemmel**

Mit Gastweingut Drautz-Able, Heilbronn

www.drautz-able.de



Abb. zeigt Sonderausstattung.



DER NEUE VOLVO V90.

Innovationen sollen den Menschen dienen. Dieses Denken bringen wir mit einer Technologie auf die Straße, die neue Maßstäbe setzt. Der neue Volvo V90 – mit serienmäßigem Pilot Assist für teilautonomes Fahren.

AB 22. OKTOBER BEI UNS.

MEHR UNTER VOLVOCARS.DE/V90NEWS



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus

Hauptstraße 1-2, D-54675 Mettendorf
Tel. 0049 (0) 6522 / 92 93 0, www.hubor-hubor.de

Mo, Di, Mi: 10.00 - 18.30 Uhr
Do, Fr: 10.00 - 20.00 Uhr
Sa: 10.00 - 18.00 Uhr

wohnstudio
LUXEMBOURG

42, route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
Tel. 00352 / 26 74 52 21, www.wohnstudio.lu

Do - Sa: 10.00 - 18.00 Uhr

* Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. An allen Event-Samstagen und -Sonntagen kümmern wir uns gerne liebevoll um Ihre Kinder.

Herausgeber: Hubor & Hubor, Hauptstraße 1-2, D-54675 Mettendorf, Telefon: 0049 (0) 6522/92 93 0, E-Mail: wohnen@hubor.de, Internet: www.hubor-hubor.de, Redaktion: Stephan Zender, Nicole Leuwer, Text: Willi Hubor, Eva Leinen, Titelgestaltung: Peter Merziger, Layout: Folkert Franke, Vertrieb: Deutsche Post AG, P&T Luxembourg, Produktion: M7 Agentur für Kommunikation und Markenpflege GmbH & Co. KG, www.m7g.de, Druck: Nikolaus Bastian Druck und Verlag GmbH. Alle Preise in € inkl. MwSt., Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

HEISTER AUTOMOBILE GMBH

RUWERER STRASSE 21B
54292 TRIER

TEL: 0651 2094-0003
WWW.VOLVOCARS-HAENDLER.DE/HEISTER/TRIER



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus



Entdeckerzone.